

Anna Jeretic



Un Plaidoyer pour la Nature

Peintures, gravures, sculptures et installations par Anna Jeretic

A Plea for Nature

Paintings, etchings, sculptures and installations by Anna Jeretic

**Pavillon Davioud, Jardin du Luxembourg
3-15 août 2011**

*Davioud Pavillion, Luxembourg Gardens
August 3-15, 2011*

Bourdon dans la main, 2011, 30 cm diam: peinture à l'huile sur bois de cormier. Un bourdon mort dans la paume de la main. L'acte de peindre peut ressusciter.

Bumblebee in my hand, 2001, 30 cm diam : oil painting on mountain ashwood. Dead bumblebee in the palm of my hand. The act of painting can resuscitate.



Le Pavillon Davioud, Jardin du Luxembourg
The Davioud Pavillion in the Luxembourg Gardens

L'ensemble de l'œuvre d'Anna Jeretic au Pavillon Davioud se veut manifeste du monde naturel. Elle cherche à travers son art d'élever le statut des plantes et des animaux, pour retrouver notre juste place au sein de la nature.

The group of works by Anna Jeretic in the Davioud Pavillion are a manifesto for the natural world. Through her art, she attempts to elevate the status of plants and animals, in order to find our rightful place in nature's realm.



Les premiers visiteurs du matin

The first morning visitors





La Chapelle Sixtine, 2011, 2m x 3m: peinture à l'huile sur toile, ornée de quatre petites peintures (15 x 15 cm) d'abeilles sur bois de pommier, conçue après une visite de la Chapelle Sixtine à Rome. Après avoir admiré le plafond, elle a observé les fleurs des champs dans le jardin. Elle a éprouvé une émotion toute aussi grande. Elle a donc voulu montrer comment les fleurs des champs peuvent acquérir une dignité, comme celle que peint Michelange pour l'homme, les prophètes et Dieu.

The Sistine Chapel, 2011, 2m x 3m : oil painting on linen, decorated with four small paintings (15 x 15 cm) of bees on applewood, conceived after a visit to the Sistine Chapel in Rome. After admiring the ceiling, she observed the wildflowers in the Vatican gardens. Her emotion was as great. In this painting, she wishes to show how wildflowers can acquire a dignity, such as Michelangelo painted for man, the prophets, and God.

Un membre de chaque espèce se rend à Copenhague en décembre 2009 pour manifester, 2009, 54 x 73 cm : peinture à l'huile conçue au moment du sommet sur le climat à Copenhague. Les murs du parlement du palais Christianborg sont épais, et les gouvernements se cloîtent des réalités, dont celle du destin compromis des animaux.

A member of each species travels to Copenhagen in December 2009 to protest, 2009, 54 x 73 cm: oil painting conceived right before the climate summit in Copenhagen. The walls of the parliament in the Christianborg palace are thick, and the governments close themselves to certain realities, such as the compromised destiny of animals.





Atelier de Rêve, 2011, 82 x 72 cm : peinture à l'huile inachevée, comme le vrai atelier lui-même. L'œuvre a été conçue après un vrai rêve d'un atelier ouvert sans toit, ce qui symboliserait une continuité entre la nature et l'art. C'est la troisième version de cette idée.

Dream Studio, 2011, 82 x 72 cm : unfinished oil painting, like the real studio itself. This work was conceived after a real dream of a roofless studio, which symbolizes a continuum between nature and art. It is the third version of this idea.



Les Lions du Louvre, 2011, 145 x 114 cm : Dans un effort de figurer la vie sauvage au sein d'un lieu raffiné, nous nous rendons compte que les félins sont aussi raffinés eux-mêmes que notre patrimoine artistique.

Les Lions du Louvre : While representing wildlife in a refined site, we begin to realize how refined the felines are themselves, as much so as our artistic heritage.





Bouvreuils, mâle et femelle, 2011, 29 x 25 cm, : peintures à l'huile sur bois de cormier

Bullfinches, male and female, 2011, 29 x 25 cm : oil paintings on mountain ashwood



Fleur de la passion et colibri qui se trompe en pensant que c'était une vraie fleur, 2011, 23 x 24 cm : peinture à l'huile et sculpture en bronze

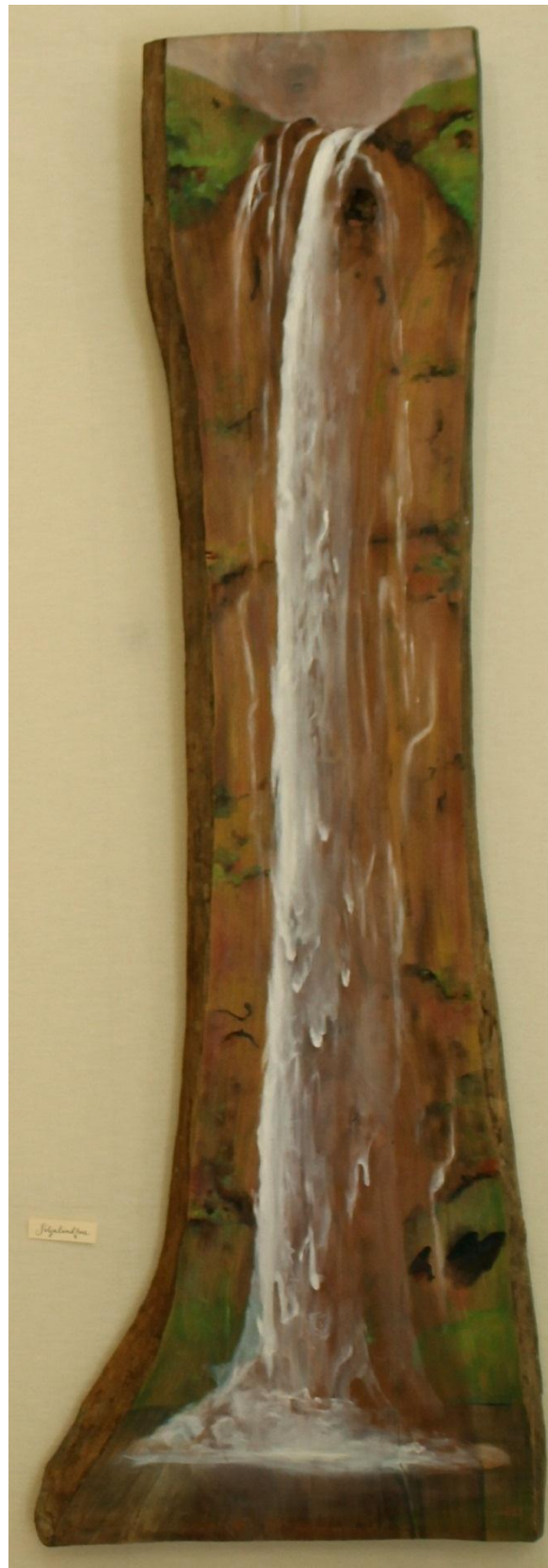
Passion flower and hummingbird mistaking the painting for a real flower: oil painting and bronze sculpture



Rouge-Gorge sur palette, Robin on palette, 2011, 10 x 10 x 4 cm : bronze



« Art for the Birds », Art pour Oiseaux, 2011, 127 x 162 cm



Seljalandfoss, Islande, 2011, 143 x 36 cm, peinture à l'huile sur bois de cormier. L'image de la cascade symbolise la purification par la passion et la force de la nature elle-même.

Seljalandfoss, Iceland, 2011, 146 x 36 cm, oil painting on mountain ashwood. The image of the Waterfall symbolizes purification through passion and the power of nature.

Lichen, 2011, 120 cm diam., peinture à l'huile. Le petit monde du lichen peut paraître aussi étendu que la planète quand on le regarde de près. Les formes rappellent certains pays et continents, dont l'Afrique, source d'inspiration pour beaucoup d'artistes et penseurs.

Lichen, 2011, 120 cm diam., oil painting. The small world of lichen can appear as extensive as the planet if we look at it closely. Certain shapes recall certain countries and continents, such as Africa, source of inspiration for many artists and thinkers.





Animaux en voie de disparition, 2011, 81 x 130 cm : peinture à l'huile commencée devant la Mare aux Evées de la Forêt de Fontainebleau. Les images des animaux menacés s'effacent légèrement. Peinture inachevée.

Disappearing Species, 2011, 81 x 130 cm : oil painting based on the Evées pond in the Fontainebleau Forest. The images of disappearing species are lightly fading out. This is an unfinished painting.

Cabinet de Curiosités, 2011, 112 x 90 cm : terres cuites sur bibliothèque en bois d'If. Les formes de la nature sont souvent restées inaperçue. Leurs reproductions en terre plus grandes que nature les rendent plus accessibles, et peuvent éveiller notre curiosité quelquefois endormie.

Curiosity Cabinet, 2011, 112 x 90 cm : terracotta sculptures on yew wood. Nature's shapes are sometimes left unnoticed. Their reproductions, larger than actual size, can make them more accessible, and awaken curiosity.





Table de travail, 2011, 120 cm diam. : *La planète, version artiste, terre cuite et éléments naturels, dont une tasse de miel des ruches du Jardin de Luxembourg, servant de modèles pour le travail d'artiste, soucieux du sort du monde organique. Certains des éléments sur cette table servent de modèle également pour la Chapelle Sixtine.*

Work table, 2011, 120 cm diam.: The planet, artist version, terracotta and natural elements, such as a cup of honey from the Luxembourg gardens beehives, used as models for the work of an artist concerned with the living world. Some of the items on this table serve as models for the Sistine Chapel as well.



La Palette : *Un des composants de l'installation. Certains éléments naturels, comme des feuilles et des samares, tombent sur la palette à l'extérieur. Des pigments naturels, ainsi que la terre de Chartrettes, font partie des couleurs qu'utilise le peintre.*

The Palette : Part of the installation. Certain items, such as leaves and maple keys fall on the palette outside. Natural pigments, such as earth from Chartrettes, are among the colors the artist uses.



Gravures : un ensemble d'épreuves uniques en couleur, évoquant surtout le monde végétal, et un recueil de gravures d'animaux

Etchings : a series of original prints in color, mostly depicting vegetation, and an album of etchings about animals





Installation vue d'en haut

Installation from above



Ruches du Jardin du Luxembourg

Luxembourg Garden beehives



Livres d'artiste des Editions Feuilles: une édition numérotée de livres d'artistes de textes d'Anna Jeretic sur l'art et l'écologie, accompagnés de gravures.

Artist books published by Editions Feuilles : a limited number edition of artist books, texts by Anna Jeretic on art and ecology, accompanied with etchings.







Quelques visiteurs

Some visitors

